

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
N° 178			
Buitengewone Zitting 1939	VERGADERING van 29 Juli 1939	SEANCE du 29 Juli 1939	Session Extraordinaire 1939

WETSVOORSTEL

houdende wijzigingen van de wet van 14 Juli 1932 op de taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs.

WETSVOORSTEL

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het principe: « Moedertaal, voertaal » wordt niet aangeraakt.

Een ander principe, eveneens van groote pædagogische waarde is: « de aanpassing aan het milieu ».

Het staat vast dat de Brusselsche agglomeratie tweetalig is. Daarom meenen de onderteekenaars dat de wet moet worden herzien en wel in dien zin, dat al de leerlingen van de aan Staattoezicht onderworpen lagere scholen, bij het eindigen van hun studiën, bekwaam zijn beide landtalen te kennen.

De ondergeteekenden gaan ook van deze gedachte uit dat, indien Brussel waarlijk de hoofdstad van België wil blijven, er moet voor gezorgd worden, — en dit voornamelijk door het onderwijs — dat Vlamingen en Walen er zich volledig thuis gevoelen.

Wij hopen dat de voorgestelde wijzigingen er zullen toe bijdragen om, in de Brusselsche agglomeratie, een gezonder taafstoestand te doen heerschen.

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 14 juillet 1932 sur le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il n'est pas touché, dans la présente proposition de loi, au principe: « Langue maternelle, langue véhiculaire ».

Mais il existe, d'autre part, un autre principe, d'une grande valeur pædagogique, savoir: « l'adaptation au milieu ».

Il est un fait, que l'agglomération bruxelloise est bilingue. C'est pourquoi les soussignés estiment nécessaire la revision de la loi, spécialement dans le sens de permettre, à tous les élèves des écoles primaires soumises au contrôle de l'Etat, de connaître nos deux langues nationales à la fin de leurs études.

Les signataires de la présente proposition sont également d'avis que si Bruxelles veut réellement rester la capitale de la Belgique, il convient de mettre tout en œuvre pour que — et cela surtout grâce à l'enseignement — Flamands et Wallons s'y sentent parfaitement chez eux.

Nous espérons que les modifications proposées contribueront à assainir la situation linguistique dans l'agglomération bruxelloise.

J. VAN DEN EYNDE.

WETSVOORSTEL

EENIG ARTIKEL.

De artikelen 4 en 6 van de wet van 14 Juli 1932, houdende de taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs worden gewijzigd als volgt :

Art. 4. — Van den eersten lageren studiegraad af, zijn de kinderen die toegelaten zijn in de bij het tweede artikel voorziene klassen, er toe gehouden de taal van de streek aan te leeren, zoodanig dat zij, op het einde van den derden lageren graad, met vrucht kunnen volgen, hetzij de leergangen van den vierden lageren graad, hetzij de leergangen van het vakonderwijs, hetzij de leergangen van het middelbaar onderwijs, die in de taal van de streek gegeven worden.

Wat het stelsel van aanpassing betreft, zullen de schooloverheden zich schikken naar de bepalingen die aangenomen worden voor de voorbereidende afdeelingen van de middelbare scholen.

Art. 6. — In de bij vorig artikel bedoelde gemeenten, is het onderricht van de tweede landtaal verplicht van het eerste schooljaar af, op den voet van één uur per vollen schooldag. Daarenboven zal, in den derden en in den vierden leergraad, aanvullend onderwijs in de tweede taal worden gegeven. Te dien einde, zal wekelijks een halve dag worden besteed aan herhalingslessen in de tweede taal over de volgende vakken : geschiedenis, aardrijkskunde, natuurkunde en gezondheidsleer.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

Les articles 4 et 6 de la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen sont modifiés comme suit :

Art. 4. — A partir du premier degré d'études primaires, les enfants admis dans les classes prévues à l'article 2 sont tenus d'apprendre la langue de la région, de manière à pouvoir suivre avec fruit, à l'issue du troisième degré primaire, soit les cours du quatrième degré primaire, soit les cours de l'enseignement technique, soit les cours de l'enseignement moyen, donnés dans la langue de la région.

En ce qui concerne le système d'adaptation, les autorités scolaires se conformeront aux dispositions en vigueur pour les sections préparatoires des écoles moyennes.

Art. 6. — Dans les localités visées à l'article précédent, l'enseignement de la seconde langue nationale est obligatoire, à partir de la première année d'études, à concurrence d'une heure par journée scolaire pleine. De plus, un enseignement complémentaire dans la seconde langue sera donné au troisième et au quatrième degrés. A cette fin, une demi-journée par semaine sera consacrée à des cours répétés dans la seconde langue et se rapportant aux branches suivantes : histoire, géographie, physique et hygiène.

J. VAN DEN EYNDE,
A. BOUWERAERTS,
H. VERGELS.